

Ibrani

1 ¹ الله بعد ما كلم الآباء بالانبياء قديما بانواع وطرق كثيرة ² كلمنا في هذه الايام الاخيرة في ابنه الذي جعله وارثا لكل شيء الذي به ايضا عمل العالمين ³ الذي وهو بهاء مجده ورسم جوهره وحامل كل الاشياء بكلمة قدرته بعدما صنع بنفسه تطهيرا لخطايانا جلس في يمين العظمة في الاعالي ⁴ صائرا اعظم من الملائكة بمقدار ما ورث اسما افضل منهم ⁵ لانه لمن من الملائكة قال قط انت ابني انا اليوم ولدتك. وايضا انا اكون له ابا وهو يكون لي ابنا. ⁶ وايضا متى ادخل البكر الى العالم يقول ولتسجد له كل ملائكة الله. ⁷ وعن الملائكة يقول الصانع ملائكته رباحا وخدامه لهيب نار. ⁸ واما عن الابن كرسيك يا الله الى دهر الدهور. قضيب استقامة قضيب ملكك. ⁹ احببت البر وابغضت الاثم من اجل ذلك مسحك الله الهك بزيت الابتهاج اكثر من شركائك. ¹⁰ وانت يا رب في البدء اسست الارض والسموات هي عمل يديك. ¹¹ هي تبيد ولكن انت تبقى وكلها كتوب تبلى ¹² وكرداء تطويها فتتغير ولكن انت انت وسنوك لن تغنى. ¹³ ثم لمن من الملائكة قال قط اجلس عن يميني حتى اضع اعداءك موطنًا لقدميك. ¹⁴ أليس جميعهم ارواحا خادمة مرسلة للخدمة لاجل العتيدين ان يرثوا الخلاص

¹ لذلك يجب ان تنتبه اكثر الى ما سمعنا لئلا نفوته.
² **2** لانه ان كانت الكلمة التي تكلم بها ملائكة قد صارت
 ثابتة وكل تعد ومعصية نال مجازاة عادلة ³ فكيف ننجو
 نحن ان اهملنا خلاصا هذا مقداره قد ابتدأ الرب بالتكلم
 به ثم ثبت لنا من الذين سمعوا ⁴ شاهدا الله معهم بآيات
 وعجائب وقوات متنوعة ومواهب الروح القدس حسب
 ارادته ⁵ فانه لملائكة لم يخضع العالم العتيد الذي تتكلم
 عنه. ⁶ لكن شهد واحد في موضع قائلا ما هو الانسان
 حتى تذكره او ابن الانسان حتى تفتقده. ⁷ وضعته قليلا
 عن الملائكة. بمجد وكرامة كلته واقمته على اعمال
 يديك. ⁸ اخضعت كل شيء تحت قدميه. لانه اذ أخضع
 الكل له لم يترك شيئا غير خاضع له. على اننا الآن لسنا
 نرى الكل بعد مخضعا له. ⁹ ولكن الذي وضع قليلا عن
 الملائكة يسوع نراه مكللا بالمجد والكرامة من اجل ألم
 الموت لكي يذوق بنعمة الله الموت لاجل كل واحد.
¹⁰ لانه لاق بذاك الذي من اجله الكل وبه الكل وهوآت
 بابناء كثيرين الى المجد ان يكمل رئيس خلاصهم بالآلام.
¹¹ لان المقدس والمقدسين جميعهم من واحد فلهذا
 السبب لا يستحي ان يدعوهم اخوة ¹² قائلا اخبر باسمك
 اخوتي وفي وسط الكنيسة اسبحك. ¹³ وايضا انا اكون
 متوكلا عليه. وايضا ها انا والاولاد الذين اعطانيهم الله.
¹⁴ فاذ قد تشارك الاولاد في اللحم والدم اشترك هو
 ايضا كذلك فيهما لكي يبيد بالموت ذاك الذي له سلطان
 الموت اي ابليس ¹⁵ ويعتق اولئك الذين خوفا من الموت
 كانوا جميعا كل حياتهم تحت العبودية. ¹⁶ لانه حقا ليس

يمسك الملائكة بل يمسك نسل ابراهيم¹⁷ من ثم كان ينبغي ان يشبه اخوته في كل شيء لكي يكون رحيمًا ورئيس كهنة امينا في ما لله حتى يكفر خطايا الشعب.¹⁸ لانه في ما هو قد تألم مجربا يقدر ان يعين المجريين¹ من ثم ايها الاخوة القديسون شركاء الدعوة³ السماوية لاحظوا رسول اعترافنا ورئيس كهنته المسيح يسوع² حال كونه امينا للذي اقامه كما كان موسى ايضا في كل بيته.³ فان هذا قد حسب اهلا لمجد اكثر من موسى بمقدار ما لباني البيت من كرامة اكثر من البيت.⁴ لان كل بيت بينه انسان ما ولكن باني الكل هو الله.⁵ وموسى كان امينا في كل بيته كخادم شهادة للعتيد ان يتكلم به.⁶ واما المسيح فكابن على بيته. وبيته نحن ان تمسكنا بثقة الرجاء وافتخاره ثابتة الى النهاية⁷ لذلك كما يقول الروح القدس اليوم ان سمعتم صوته⁸ فلا تقسّوا قلوبكم كما في الإسخاط يوم التجربة في القفر⁹ حيث جربني آبائكم. اختبروني وابصروا اعمالى اربعين سنة.¹⁰ لذلك مقت ذلك الجيل وقلت انهم دائما يضلون في قلوبهم ولكنهم لم يعرفوا سبلى.¹¹ حتى اقسمت في غضبي لن يدخلوا راحتي.¹² انظروا ايها الاخوة ان لا يكون في احدكم قلب شرير بعدم ايمان في الارتداد عن الله الحي.¹³ بل عظوا انفسكم كل يوم ما دام الوقت يدعى اليوم لكي لا يقسّى احد منكم بغرور الخطية.¹⁴ لاننا قد صرنا شركاء المسيح ان تمسكنا بيداءة الثقة ثابتة الى النهاية¹⁵ اذ قيل اليوم ان سمعتم صوته فلا تقسّوا قلوبكم كما في الإسخاط.¹⁶ فمن هم الذين اذ

سمعوا اسخطوا. أليس جميع الذين خرجوا من مصر بواسطة موسى.¹⁷ ومن مقت اربعين سنة. أليس الذين اخطأوا الذين جتتهم سقطت في القفر.¹⁸ ولمن اقسام لن يدخوا راحته الا للذين لم يطيعوا.¹⁹ فنرى انهم لم يقدروا ان يدخلوا لعدم الايمان

4 ¹ فلنخف انه مع بقاء وعد بالدخول الى راحته يرى احد منكم انه قد خاب منه.² لاننا نحن ايضا قد بشرنا كما اولئك لكن لم تنفع كلمة الخبر اولئك اذ لم تكن ممتزجة بالايمان في الذين سمعوا.³ لاننا نحن المؤمنين ندخل الراحة كما قال حتى اقسمت في غضبي لن يدخلوا راحتي. مع كون الاعمال قد أكملت منذ تأسيس العالم.⁴ لانه قال في موضع عن السابع هكذا واستراح الله في اليوم السابع من جميع اعماله.⁵ وفي هذا ايضا لن يدخلوا راحتي.⁶ فاذ بقي ان قوما يدخلونها والذين بشروا اولا لم يدخلوا لسبب العصيان⁷ يعين ايضا يوما قائلا في داود اليوم بعد زمان هذا مقداره كما قيل اليوم ان سمعتم صوته فلا تقسوا قلوبكم.⁸ لانه لو كان يشوع قد اراحهم لما تكلم بعد ذلك عن يوم آخر.⁹ اذا بقيت راحة لشعب الله.¹⁰ لان الذي دخل راحته استراح هو ايضا من اعماله كما الله من اعماله.¹¹ فلنجتهد ان ندخل تلك الراحة لئلا يسقط احد في عبرة العصيان هذه عينها.¹² لان كلمة الله حية وفعالة وامضى من كل سيف ذي حدين وخارقة الى مفرق النفس والروح والمفاصل والمخاخ ومميزة افكار القلب ونياته.¹³ وليس خليقة غير ظاهرة قدامه بل كل شيء عريان ومكشوف لعيني ذلك

الذي معه امرنا ¹⁴ فاذ لنا رئيس كهنة عظيم قد اجتاز السموات يسوع ابن الله فلتتمسك بالاقرار. ¹⁵ لان ليس لنا رئيس كهنة غير قادر ان يرثي لضعفاتنا بل مجرب في كل شيء مثلنا بلا خطية ¹⁶ فلتتقدم بثقة الى عرش النعمة لكي نتال رحمة ونجد نعمة عوناً في حينه

5

¹ لان كل رئيس كهنة مأخوذ من الناس يقام لاجل الناس في ما لله لكي يقدم قرابين وذبائح عن الخطايا ² قادرا ان يترفق بالجهال والضالين اذ هو ايضا محاط بالضعف. ³ ولهذا الضعف يلتزم انه كما يقدم عن الخطايا لاجل الشعب هكذا ايضا لاجل نفسه. ⁴ ولا يأخذ احد هذه الوظيفة بنفسه بل المدعو من الله كما هرون ايضا. ⁵ كذلك المسيح ايضا لم يمجد نفسه ليصير رئيس كهنة بل الذي قال له انت ابني انا اليوم ولدتك. ⁶ كما يقول ايضا في موضع آخر انت كاهن الى الابد على رتبة ملكي صادق. ⁷ الذي في ايام جسده اذ قدم بصراخ شديد ودموع طلبات وتضرعات للقادر ان يخلصه من الموت وسمع له من اجل تقواه ⁸ مع كونه ابنا تعلم الطاعة مما تألم به ⁹ واذ كمل صار لجميع الذين يطيعونه سبب خلاص ابدى ¹⁰ مدعواً من الله رئيس كهنة على رتبة ملكي صادق ¹¹ الذي من جهته الكلام كثير عندنا وعسر التفسير لنتطق به اذ قد صرتم متباطئي المسامح. ¹² لانكم اذ كان ينبغي ان تكونوا معلمين لسبب طول الزمان تحتاجون ان يعلمكم احد ما هي اركان بداءة اقوال الله وصرتم محتاجين الى اللبن لا الى طعام قوي. ¹³ لان كل من يتناول اللبن هو عديم الخبرة في كلام البر

لانه طفل. ¹⁴ واما الطعام القوي فللبالغين الذين بسبب التمرن قد صارت لهم الحواس مدربة على التمييز بين الخير والشر

6 ¹ لذلك ونحن تاركون كلام بداعة المسيح لتتقدم الى الكمال غير واضعين ايضا اساس التوبة من الاعمال الميئة والايمان بالله ² تعليم المعموديات ووضع الايادي قيامة الاموات والدينونة الابدية. ³ وهذا سنفعله ان اذن الله. ⁴ لان الذين استتيروا مرة وذاقوا الموهبة السماوية وصاروا شركاء الروح القدس ⁵ وذاقوا كلمة الله الصالحة وقوات الدهر الآتي ⁶ وسقطوا لا يمكن تجديدهم ايضا للتوبة اذ هم يصلبون لانفسهم ابن الله ثانية وبشهرونه. ⁷ لان ارضا قد شربت المطر الآتي عليها مرارا كثيرة وانتجت عشبا صالحا للذين فلحت من اجلهم تتال بركة من الله. ⁸ ولكن ان اخرجت شوكا وحسكا فهي مرفوضة وقريبة من اللعنة التي نهايتها للحريق ⁹ ولكننا قد تيقنا من جهتم ايها الاحباء امورا افضل ومختصة بالخلاص وان كنا نتكلم هكذا. ¹⁰ لان الله ليس بظالم حتى ينسى عملكم وتعب المحبة التي اظهرتموها نحو اسمه اذ قد خدمتم القديسين وتخدمونهم. ¹¹ ولكننا نشتهي ان كل واحد منكم يظهر هذا الاجتهاد عينه ليقين الرجاء الى النهاية ¹² لكي لا تكونوا متباطئين بل ممثلين بالذين بالايمان والاناة يرثون المواعيد ¹³ فانه لما وعد الله ابراهيم اذ لم يكن له اعظم يقسم به اقسم بنفسه ¹⁴ قائلا اني لباركنك بركة واكثرنك تكثيرا. ¹⁵ وهكذا اذ تأنى نال الموعد. ¹⁶ فان الناس يقسمون بالاعظم ونهاية

كل مشاجرة عندهم لاجل التثبيت هي القسم. ¹⁷ فلذلك
 اذ اراد الله ان يظهر اكثر كثيرا لورثة الموعد عدم تغير
 قضائه توسط بقسم ¹⁸ حتى بامرين عديمي التغير لا
 يمكن ان الله يكذب فيهما تكون لنا تعزية قوية نحن
 الذين التجأنا لنمسك بالرجاء الموضوع امامنا ¹⁹ الذي
 هو لنا كمرساة للنفس مؤتمنة وثابتة تدخل الى ما داخل
 الحجاب ²⁰ حيث دخل يسوع كسابق لاجلنا صائرا على
 رتبة ملكي صادق رئيس كهنة الى الابد

7 ¹ لان ملكي صادق هذا ملك ساليم كاهن الله العلي
 الذي استقبل ابراهيم راجعا من كسرة الملوك

وباركة ² الذي قسم له ابراهيم عشرا من كل شيء.

المترجم اولا ملك البر ثم ايضا ملك ساليم اي ملك السلام
³ بلا اب بلا ام بلا نسب. لا بداعة ايام له ولا نهاية حياة بل

هو مشبه بابن الله هذا يبقى كاهنا الى الابد. ⁴ ثم انظروا

ما اعظم هذا الذي اعطاه ابراهيم رئيس الآباء عشرا

ايضا من راس الغنائم. ⁵ واما الذين هم من بني لاوي

الذين يأخذون الكهنوت فلهم وصية ان يعشروا الشعب

بمقتضى الناموس اي اخوتهم مع انهم قد خرجوا من

صلب ابراهيم. ⁶ ولكن الذي ليس له نسب منهم قد عشر

ابراهيم وبارك الذي له المواعيد ⁷ وبدون كل مشاجرة

الاصغر يبارك من الاكبر. ⁸ وهنا اناس مائتون يأخذون

عشرا واما هناك فالمشهود له بانه حي. ⁹ حتى اقول

كلمة ان لاوي ايضا الآخذ الاعشار قد عشر بابراهيم.

¹⁰ لانه كان بعد في صلب ابيه حين استقبله ملكي

صادق ¹¹ فلو كان بالكهنوت اللاوي كمال. اذ الشعب اخذ

الناموس عليه. ماذا كانت الحاجة بعد الى ان يقوم كاهن آخر على رتبة ملكي صادق ولا يقال على رتبة هرون. ¹² لانه ان تغيّر الكهنوت فبالضرورة يصير تغيّر للناموس ايضا. ¹³ لان الذي يقال عنه هذا كان شريكا في سبط آخر لم يلزم احد منه المذبح. ¹⁴ فانه واضح ان ربنا قد طلع من سبط يهوذا الذي لم يتكلم عنه موسى شيئا من جهة الكهنوت. ¹⁵ وذلك اكثر وضوحا ايضا ان كان على شبه ملكي صادق يقوم كاهن آخر ¹⁶ قد صار ليس بحسب ناموس وصية جسدية بل بحسب قوة حياة لا تزول. ¹⁷ لانه يشهد انك كاهن الى الابد على رتبة ملكي صادق ¹⁸ فانه يصير ابطال الوصية السابقة من اجل ضعفها وعدم نفعها. ¹⁹ اذ الناموس لم يكمل شيئا. ولكن يصير ادخال رجاء افضل به نقرب الى الله. ²⁰ وعلى قدر ما انه ليس بدون قسم. ²¹ لان اولئك بدون قسم قد صاروا كهنة واما هذا فبقسم من القائل له اقسم الرب ولن يندم انت كاهن الى الابد على رتبة ملكي صادق. ²² على قدر ذلك قد صار يسوع ضامنا لعهد افضل. ²³ واولئك قد صاروا كهنة كثيرين من اجل منعهم بالموت عن البقاء. ²⁴ واما هذا فمن اجل انه يبقى الى الابد له كهنوت لا يزول. ²⁵ فمن ثم يقدر ان يخلص ايضا الى التمام الذين يتقدمون به الى الله اذ هو حي في كل حين ليشفع فيهم. ²⁶ لانه كان يليق بنا رئيس كهنة مثل هذا قدوس بلا شر ولا دنس قد انفصل عن الخطاة وصار اعلى من السموات ²⁷ الذي ليس له اضطرار كل يوم مثل رؤساء الكهنة ان يقدم ذبائح اولا عن خطايا

نفسه ثم عن خطايا الشعب لانه فعل هذا مرة واحدة
اذ قدم نفسه.²⁸ فان الناموس يقيم اناسا بهم ضعف
رؤساء كهنة واما كلمة القسم التي بعد الناموس فتقيم
ابنا مكملا الى الابد

8 ¹ واما راس الكلام فهو ان لنا رئيس كهنة مثل هذا
قد جلس في يمين عرش العظمة في السموات
² خادما للاقداس والمسكن الحقيقي الذي نصبه الرب
لا انسان.³ لان كل رئيس كهنة يقام لكي يقدم قرابين
وذبائح. فمن ثم يلزم ان يكون لهذا ايضا شيء يقدمه.
⁴ فانه لو كان على الارض لما كان كاهنا اذ يوجد الكهنة
الذين يقدمون قرابين حسب الناموس⁵ الذين يخدمون
شبه السماويات وظلها كما اوحى الى موسى وهو مزعم
ان يصنع المسكن. لانه قال انظر ان تصنع كل شيء
حسب المثال الذي اظهر لك في الجبل.⁶ ولكنه الآن
قد حصل على خدمة افضل بمقدار ما هو وسيط ايضا
لعهد اعظم قد تثبت على مواعيد افضل⁷ فانه لو كان
ذلك الاول بلا عيب لما طلب موضع لثان.⁸ لانه يقول
لهم لائما هوذا ايام تأتي يقول الرب حين اكمل مع بيت
اسرائيل ومع بيت يهوذا عهدا جديدا.⁹ لا كالعهد الذي
عملته مع آبائهم يوم امسكت بيدهم لآخراهم من ارض
مصر لانهم لم يثبتوا في عهدي وانا اهملتهم يقول الرب.
¹⁰ لان هذا هو العهد الذي اعهدته مع بيت اسرائيل بعد
تلك الايام يقول الرب اجعل نواميسي في اذهانهم
واكتبها على قلوبهم وانا اكون لهم الها وهم يكونون لي
شعبا.¹¹ ولا يعلمون كل واحد قريه وكل واحد اخاه

قائلا اعرف الرب لان الجميع سيعرفونني من صغيرهم الى كبيرهم.¹² لاني اكون صفوحا عن آثامهم ولا اذكر خطاياهم وتعدياتهم في ما بعد.¹³ فاز قال جديدا عتق الاول. واما ما عتق وشاخ فهو قريب من الاضمحلال

9 ¹ ثم العهد الاول كان له فرائض خدمة والقدس العالمي.² لانه نصب المسكن الاول الذي يقال له القدس الذي كان فيه المنارة والمائدة وخبز التقدمة.³ ووراء الحجاب الثاني المسكن الذي يقال له قدس الاقداس⁴ فيه مبخرة من ذهب وتابوت العهد مغشى من كل جهة بالذهب الذي فيه قسط من ذهب فيه المن وعصا هرون التي افرخت ولوحا العهد.⁵ وفوقه كروبا المجد مظللين الغطاء. اشياء ليس لنا الآن ان نتكلم عنها بالتفصيل.⁶ ثم اذ صارت هذه مهياة هكذا يدخل الكهنة الى المسكن الاول كل حين صانعين الخدمة.⁷ واما الى الثاني فرئيس الكهنة فقط مرة في السنة ليس بلا دم يقدمه عن نفسه وعن جهالات الشعب⁸ معلنا الروح القدس بهذا ان طريق الاقداس لم يظهر بعد ما دام المسكن الاول له اقامة⁹ الذي هو رمز للوقت الحاضر الذي فيه تقدم قرابين وذبائح لا يمكن من جهة الضمير ان تكمل الذي يخدم¹⁰ وهي قائمة باطعمة واشربة وغسلات مختلفة وفرائض جسدية فقط موضوعة الى وقت الاصلاح.¹¹ واما المسيح وهو قد جاء رئيس كهنة للخيرات العتيدة فبالمسكن الاعظم والاكمل غير المصنوع بيد اي الذي ليس من هذه الخليقة¹² وليس بدم تيوس وعجول بل بدم نفسه دخل مرة

واحدة الى الاقداس فوجد فداء ابديا. ¹³ لانه ان كان دم ثيران وتيوس ورماد عجلة مرشوش على المنجسين يقدس الى طهارة الجسد ¹⁴ فكم بالحري يكون دم المسيح الذي بروح ازلي قدم نفسه لله بلا عيب يظهر ضمائرکم من اعمال ميتة لتخدموا الله الحي ¹⁵ ولاجل هذا هو وسيط عهد جديد لكي يكون المدعوون اذ صار موت لفداء التعديات التي في العهد الاول ينالون وعد الميراث الابدي. ¹⁶ لانه حيث توجد وصية يلزم بيان موت الموصي. ¹⁷ لان الوصية ثابتة على الموتى اذ لا قوة لها البتة ما دام الموصي حيا. ¹⁸ فمن ثم الاول ايضا لم يكرس بلا دم ¹⁹ لان موسى بعدما كلم جميع الشعب بكل وصية بحسب الناموس اخذ دم العجول والتيوس مع ماء وصوفا قرمزيا وزوفا ورش الكتاب نفسه وجميع الشعب ²⁰ قائلا هذا هو دم العهد الذي اوصاكم الله به. ²¹ والمسكن ايضا وجميع آنية الخدمة رشها كذلك بالدم. ²² وكل شيء تقريبا يتطهر حسب الناموس بالدم وبدون سفك دم لا تحصل مغفرة ²³ فكان يلزم ان امثلة الاشياء التي في السموات تطهر بهذه واما السماويات عينها فبذبايح افضل من هذه. ²⁴ لان المسيح لم يدخل الى اقداس مصنوعة بيد اشباه الحقيقية بل الى السماء عينها ليظهر الآن امام وجه الله لاجلنا. ²⁵ ولا ليقدم نفسه مرارا كثيرة كما يدخل رئيس الكهنة الى الاقداس كل سنة بدم آخر ²⁶ فاذا كان يجب ان يتألم مرارا كثيرة منذ تأسيس العالم ولكنه الآن قد اظهر مرة عند انقضاء الدهور ليبطل الخطية بذبيحة نفسه. ²⁷ وكما وضع للناس

ان يموتوا مرة ثم بعد ذلك الدينونة²⁸ هكذا المسيح ايضا بعدما قدّم مرة لكي يحمل خطايا كثيرين سيظهر ثانية بلا خطية للخلاص للذين ينتظرونه

10 لان الناموس اذ له ظل الخيرات العتيدة لا نفس صورة الاشياء لا يقدر ابدا بنفس الذبائح كل سنة التي يقدمونها على الدوام ان يكمل الذين يتقدمون.² والا فما زالت تقدم. من اجل ان الخادمين وهم مطهرون مرة لا يكون لهم ايضا ضمير خطايا.³ لكن فيها كل سنة ذكر خطايا.⁴ لانه لا يمكن ان دم ثيران وطيوس يرفع خطايا.⁵ لذلك عند دخوله الى العالم يقول ذبيحة وقربانا لم ترد ولكن هيأت لي جسدا. بمحرقات وذبائح للخطية لم تسر.⁷ ثم قلت هانذا اجيء في درج الكتاب مكتوب عني لافعل مشيئتك يا الله.⁸ اذ يقول آنا انك ذبيحة وقربانا ومحرقات وذبائح للخطية لم ترد ولا سررت بها. التي تقدم حسب الناموس. ثم قال هانذا اجيء لافعل مشيئتك يا الله. ينزع الاول لكي يثبت الثاني.¹⁰ فبهذه المشيئة نحن مقدسون بتقديم جسد يسوع المسيح مرة واحدة¹¹ وكل كاهن يقوم كل يوم يخدم ويقدم مرارا كثيرة تلك الذبائح عينها التي لا تستطيع البتة ان تنزع الخطية.¹² واما هذا فبعدهما قدّم عن الخطايا ذبيحة واحدة جلس الى الابد عن يمين الله¹³ منتظرا بعد ذلك حتى توضع اعداؤه موطنًا لقدميه.¹⁴ لانه بقربان واحد قد اكمل الى الابد المقدسين.¹⁵ ويشهد لنا الروح القدس ايضا. لانه بعدما قال سابقا¹⁶ هذا هو العهد الذي اعطاه معهم بعد تلك الايام يقول

الرب اجعل نواميسي في قلوبهم واكتبها في اذهانهم
¹⁷ ولن اذكر خطاياهم وتعدياتهم في ما بعد. ¹⁸ وانما
 حيث تكون مغفرة لهذه لا يكون بعد قربان عن الخطية
¹⁹ فاذا لنا ايها الاخوة ثقة بالدخول الى الاقداس بدم
 يسوع ²⁰ طريقا كرسه لنا حديثا حيا بالحجاب اي جسده
²¹ وكاهن عظيم على بيت الله ²² لتتقدم بقلب صادق في
 يقين الايمان مرشوشة قلوبنا من ضمير شرير ومغتسلة
 اجسادنا بماء نقي ²³ لتتمسك باقرار الرجاء راسخا لان
 الذي وعد هو امين. ²⁴ ولنلاحظ بعضنا بعضا للتحريض
 على المحبة والاعمال الحسنة ²⁵ غير تاركين اجتماعنا
 كما لقوم عادة بل واعطين بعضنا بعضا وبالاكثر على
 قدر ما ترون اليوم يقرب ²⁶ فانه ان اخطأنا باختيارنا بعد
 ما اخذنا معرفة الحق لا تبقى بعد ذبيحة عن الخطايا
²⁷ بل قبول دينونة مخيف وغيره نار عتيدة ان تأكل
 المضادين. ²⁸ من خالف ناموس موسى فعلى شاهدين
 او ثلاثة شهود يموت بدون رافة ²⁹ فكم عقابا اشر
 تظنون انه يحسب مستحقا من داس ابن الله وحسب
 دم العهد الذي قدس به دنسا وازدرى بروح النعمة.
³⁰ فاننا نعرف الذي قال لي الانتقام انا اجازي يقول
 الرب. وايضا الرب يدين شعبه. ³¹ مخيف هو الوقوع في
 يدي الله الحي ³² ولكن تذكروا الايام السالفة التي فيها
 بعدما أنرتم صبرتم على مجاهدة آلام كثيرة ³³ من جهة
 مشهورين بتعبيرات وضيقات ومن جهة صائرين شركاء
 الذين تصرف فيهم هكذا. ³⁴ لانكم رثيتم لقيودي ايضا
 وقبلتم سلب اموالكم بفرح عالمين في انفسكم ان لكم

ملا افضل في السموات وباقيا. ³⁵ فلا تطرحوا ثقتكم التي لها مجازاة عظيمة. ³⁶ لانكم تحتاجون الى الصبر حتى اذا صنعتم مشيئة الله تتألون الموعد. ³⁷ لانه بعد قليل جدا سيأتي الآتي ولا يبطل. ³⁸ اما البار فبالايمان يحيا وان ارتد لا تسر به نفسي. ³⁹ واما نحن فلسنا من الارتداد للهلاك بل من الايمان لاقتناء النفس

11 ¹ واما الايمان فهو الثقة بما يرجى والايقان بامور لا ترى. ² فانه في هذه شهد للقدماء. ³ بالايمان

نفهم ان العالمين اتقنت بكلمة الله حتى لم يتكون ما يرى مما هو ظاهر. ⁴ بالايمان قدم هايل لله ذبيحة افضل من قايين. فبه شهد له انه بار اذ شهد الله لقرايبه. وبه وان مات يتكلم بعد. ⁵ بالايمان نقل اخنوخ لكي لا يرى الموت ولم يوجد لان الله نقله. اذ قبل نقله شهد له بانه قد ارضى الله. ⁶ ولكن بدون ايمان لا يمكن ارضاءه لانه يجب ان الذي يأتي الى الله يؤمن بانه موجود وانه يجازي الذين يطلبونه. ⁷ بالايمان نوح لما أوحى اليه عن امور لم ترى بعد خاف فبنى فلكا لخلص بيته فبه دان العالم وصار وارثا للبر الذي حسب الايمان. ⁸ بالايمان ابراهيم لما دعي اطاع ان يخرج الى المكان الذي كان عتيدا ان يأخذه ميراثا فخرج وهو لا يعلم الى اين يأتي. ⁹ بالايمان تغرب في ارض الموعد كانها غريبة ساكنا في خيام مع اسحق ويعقوب الوارثين معه لهذا الموعد عينه. ¹⁰ لانه كان ينتظر المدينة التي لها الاساسات التي صانعها وبارئها الله. ¹¹ بالايمان سارة نفسها ايضا اخذت قدرة على انشاء نسل وبعد وقت السن ولدت اذ حسبت

الذي وعد صادقاً. ¹² لذلك ولد ايضاً من واحد وذلك من ممتات مثل نجوم السماء في الكثرة وكالرمل الذي على شاطئ البحر الذي لا يعد ¹³ في الايمان مات هؤلاء اجمعون وهم لم ينالوا المواعيد بل من بعيد نظروها وصدقوها وحيوها واقروا بانهم غرباء ونزلاء على الارض. ¹⁴ فان الذين يقولون مثل هذا يظهرون انهم يطلبون وطناً. ¹⁵ فلو ذكروا ذلك الذي خرجوا منه لكان لهم فرصة للرجوع. ¹⁶ ولكن الآن يتتغون وطناً افضل اي سماوياً. لذلك لا يستحي بهم الله ان يدعى الههم لانه اعدّ لهم مدينة ¹⁷ بالايمان قدم ابراهيم اسحق وهو مجرب. قدم الذي قبل المواعيد وحيد ¹⁸ الذي قيل له انه باسحق يدعى لك نسل. ¹⁹ اذ حسب ان الله قادر على الاقامة من الاموات ايضاً الذين منهم اخذه ايضاً في مثال. ²⁰ بالايمان اسحق بارك يعقوب وعيسو من جهة امور عتيده. ²¹ بالايمان يعقوب عند موته بارك كل واحد من ابني يوسف وسجد على راس عصاه. ²² بالايمان يوسف عند موته ذكر خروج بني اسرائيل واوصى من جهة عظامه. ²³ بالايمان موسى بعد ما ولد اخفاه ابواه ثلاثة اشهر لانهما رأيا الصبي جميلاً ولم يخشيا امر الملك. ²⁴ بالايمان موسى لما كبر ابى ان يدعى ابن ابنة فرعون ²⁵ مفضلاً بالاحرى ان يذل مع شعب الله على ان يكون له تمتع وقتي بالخطية ²⁶ حاسباً عار المسيح غنى اعظم من خزائن مصر لانه كان ينظر الى المجازاة. ²⁷ بالايمان ترك مصر غير خائف من غضب الملك لانه تشدد كانه يرى من لا يرى. ²⁸ بالايمان صنع الفصح

ورشّ الدم لئلا يمسهم الذي اهلك الابكار. ²⁹ بالايمان اجتازوا في البحر الاحمر كما في اليابسة الامر الذي لما شرع فيه المصريون غرقوا. ³⁰ بالايمان سقطت اسوار اريحا بعد ما طيف حولها سبعة ايام. ³¹ بالايمان راحب الزانية لم تهلك مع العصاة اذ قبلت الجاسوسين بسلام ³² وماذا اقول ايضا لانه يعوزني الوقت ان اخبرت عن جدعون وباراق وشمشون وبفتاح وداود وصموئيل والانبياء ³³ الذين بالايمان قهروا ممالك صنعوا برا نالوا مواعيد سدوا افواه اسود ³⁴ اطفأوا قوة النار نجوا من حد السيف تقووا من ضعف صاروا اشداء في الحرب هزموا جيوش غرباء. ³⁵ اخذت نساء امواتهن بقيامة. وآخرون عذبوا ولم يقبلوا النجاة لكي ينالوا قيامة افضل. ³⁶ وآخرون تجربوا في هزء وجلد ثم في قيود ايضا وحبس. ³⁷ رجموا نشروا جربوا ماتوا قتلا بالسيف طافوا في جلود غنم وجلود معزى معتازين مكرويين مذلين. ³⁸ وهم لم يكن العالم مستحقا لهم. تائهين في براري وجبال ومغاير وشقوق الارض. ³⁹ فهؤلاء كلهم مشهودا لهم بالايمان لم ينالوا الموعد ⁴⁰ اذ سبق الله فنظر لنا شيئا افضل لكي لا يكملوا بدوننا

12 ¹ لذلك نحن ايضا اذ لنا سحابة من الشهود مقدار هذه محيطة بنا لنطرح كل ثقل والخطية

المحيطة بنا بسهولة ولنحاضر بالصبر في الجهاد الموضوع امامنا ² ناظرين الى رئيس الايمان ومكملة يسوع الذي من اجل السرور الموضوع امامه احتمل الصليب مستهينا بالخزي فجلس في يمين عرش الله.

³ فتفكروا في الذي احتمل من الخطاة مقاومة لنفسه مثل هذه لئلا تكلوا وتخوروا في نفوسكم ⁴ لم تقاوموا بعد حتى الدم مجاهدين ضد الخطية ⁵ وقد نسيتم الوعظ الذي يخاطبكم كبنين يا ابني لا تحتقر تأديب الرب ولا تخر اذا وبخك. ⁶ لان الذي يحبه الرب يؤدبه ويجلد كل ابن يقبله. ⁷ ان كنتم تحتملون التأديب يعاملكم الله كالبنين. فاي ابن لا يؤدبه ابوه. ⁸ ولكن ان كنتم بلا تأديب قد صار الجميع شركاء فيه فانتم نغول لا بنون. ⁹ ثم قد كان لنا آباء اجسادنا مؤدبين وكنا نهايهم. أفلا نخضع بالأولى جدا لأبي الارواح فنحيا. ¹⁰ لان اولئك أدبونا اياما قليلة حسب استحسانهم. واما هذا فلاجل المنفعة لكي نشترك في قداسته. ¹¹ ولكن كل تأديب في الحاضر لا يرى انه للفرح بل للحزن. واما اخيرا فيعطي الذين يتدربون به ثمر بر للسلام. ¹² لذلك قوموا الايادي المسترخية والركب المخلعة ¹³ واصنعوا لارجلكم مسالك مستقيمة لكي لا يعتسف الاعرج بل بالحري يشفى. ¹⁴ اتبعوا السلام مع الجميع والقداسة التي بدونها لن يرى احد الرب ¹⁵ ملاحظين لئلا يخيب احد من نعمة الله. لئلا يطلع اصل مرارة ويصنع انزعاجا فيتنجس به كثيرون. ¹⁶ لئلا يكون احد زانيا او مستيحا كعيسو الذي لاجل اكلة واحدة باع بكوريته. ¹⁷ فانكم تعلمون انه ايضا بعد ذلك لما اراد ان يرث البركة رفض اذ لم يجد للتوبة مكانا مع انه طلبها بدموع ¹⁸ لانكم لم تأتوا الى جبل ملموس مضطرم بالنار والى ضباب وظلام وزوبعة ¹⁹ وهتاف بوق وصوت كلمات استعفى الذين سمعوه من ان تزداد لهم كلمة.

²⁰ لانهم لم يحتملوا ما أمر به وان مست الجبل بهيمة
 ترجم او ترمى بسهم. ²¹ وكان المنظر هكذا مخيفا حتى
 قال موسى انا مرتعب ومرتعِد. ²² بل قد أتيتم الى جبل
 صهيون والى مدينة الله الحي اورشليم السماوية والى
 ربوات هم محفل ملائكة ²³ وكنيسة اباكار مكتوبين في
 السموات والى الله ديان الجميع والى ارواح ابرار مكملين
²⁴ والى وسيط العهد الجديد يسوع والى دم رش يتكلم
 افضل من هايبيل ²⁵ انظروا ان لا تستعفوا من المتكلم.
 لانه ان كان اولئك لم ينجوا اذ استعفوا من المتكلم على
 الارض فبالأولى جدا لا ننجو نحن المرتدين عن الذي
 من السماء ²⁶ الذي صوته زعزع الارض حينئذ واما الآن
 فقد وعد قائلا اني مرة ايضا ازلزل لا الارض فقط بل
 السماء ايضا. ²⁷ فقوله مرة ايضا يدل على تغيير الاشياء
 المتزعزعة كمصنوعة لكي تبقى التي لا تتزعزع. ²⁸ لذلك
 ونحن قابلون ملكوتا لا يتزعزع ليكن عندنا شكر به نخدم
 الله خدمة مرضية بخشوع وتقوى. ²⁹ لان الهنا نار آكلة

13 ¹ لتثبت المحبة الاخوية. ² لا تنسوا اضافة الغرباء
 لان بها اضاف اناس ملائكة وهم لا يدرون.
³ اذكروا المقيدون كانكم مقيدون معهم والمذلين كانكم
 انتم ايضا في الجسد. ⁴ ليكن الزواج مكرما عند كل واحد
 والمضجع غير نجس. واما العاهرون والزناة فسيدينهم
 الله. ⁵ لتكن سيرتكم خالية من محبة المال. كونوا مكتفين
 بما عندكم لانه قال لا اهملك ولا اتركك ⁶ حتى اتنا نقول
 واثقين الرب معين لي فلا اخاف. ماذا يصنع بي انسان
⁷ اذكروا مرشديكم الذين كلموكم بكلمة الله. انظروا

الى نهاية سيرتهم فتمثلوا بايمانهم⁸ يسوع المسيح هو هو امسا واليوم والى الابد.⁹ لا تساقوا بتعاليم متنوعة وغريبة لانه حسن ان يثبت القلب بالنعمة لا باطعمة لم يتتفع بها الذين تعاطوها.¹⁰ لنا مذبج لا سلطان للذين يخدمون المسكن ان يأكلوا منه.¹¹ فان الحيوانات التي يدخل بدمها عن الخطية الى الاقداس بيد رئيس الكهنة تحرق اجسامها خارج المحلّة.¹² لذلك يسوع ايضا لكي يقدس الشعب بدم نفسه تألم خارج الباب.¹³ فلنخرج اذا اليه خارج المحلّة حاملين عاره.¹⁴ لان ليس لنا هنا مدينة باقية لكننا نطلب العتيدة.¹⁵ فلنقدم به في كل حين لله ذبيحة التسييح اي ثمر شفاه معترفة باسمه.¹⁶ ولكن لا تنسوا فعل الخير والتوزيع لانه بذبائح مثل هذه يسرّ الله¹⁷ اطيعوا مرشديكم واخضعوا لانهم يسهرون لاجل نفوسكم كانهم سوف يعطون حسابا لكي يفعلوا ذلك بفرح لا آنين لان هذا غير نافع لكم¹⁸ صلّوا لاجلنا. لاننا نثق ان لنا ضمير صالح راغبين ان نتصرف حسنا في كل شيء.¹⁹ ولكن اطلب اكثر ان تفعلوا هذا لكي ارد اليكم باكثر سرعة.²⁰ واله السلام الذي اقام من الاموات راعي الخراف العظيم ربنا يسوع بدم العهد الابدى²¹ ليكم ملكم في كل عمل صالح لتصنعوا مشيئته عاملا فيكم ما يرضي امامه بيسوع المسيح الذي له المجد الى ابد الأبدين.

آمين²² واطلب اليكم ايها الاخوة ان تحتملوا كلمة الوعظ لاني بكلمات قليلة كتبت اليكم.²³ اعلموا انه قد أطلق الاخ تيموثاوس الذي معه سوف اراكم ان أتى سريعا.

²⁴ سلموا على جميع مرشديكم وجميع القديسين. يسلم

عليكم الذين من ايطاليا. ²⁵ النعمة مع جميعكم. آمين.
الى العبرانيين كتبت من ايطاليا على يد تيموثاوس